

Südungarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:
Lugos, Bonnazgasse Nr. 18,
wobin alle Sendungen zu richten sind.
Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: Wwe Emil Teichner.
Verantwortlicher Redakteur: Moriz Rosenzweig.

Pränumerationsbedingungen:
Halbjährig Kr. 8.—
Vierteljährig Kr. 4.—
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit
Frankozusendung.
Einzelnummer: Sonntag 20 S., Donnerstag 12 S.

XIX. Jahrgang.

Lugos, den 11. Juni 1911.

Nummer 47.

Von unserer Ausstellung.

Lugos, 9. Juni.

Sowohl im Abgeordnetenhaus, wie auch in weiteren Versammlungen, waren in jüngster Zeit auf der Tagesordnung Debatten bezüglich der überwiegenden Bedeutung von Landwirtschaft oder Industrie?

Es sei uns gestattet zu dieser zeitgemäßen Frage nur einiges zu bemerken. Jahrtausende sind es, daß sich der Ackerbau betreibende Mensch nicht mit dem bloßen Kultivieren von Pflanzen begnügte, welche seinen Bedürfnissen entsprachen, sondern es war stets das Endziel: Erleuchtung dieser Arbeit in seinem Streben unverkennbar. Die Landwirtschaft der Neuzeit fußt nicht nur hierauf, sondern in der richtigen Erkenntnis dessen, daß Mehrproduktion dem allgemeinen Wohlstand dient, bedient sie sich aller dies fördernden Mittel. Die Weltstatistik liefert den Nachweis für die erhöhte, mit Entwicklung der Industrie fortschreitende Rentabilität der Landwirtschaft. Vor einigen Jahrzehnten war Ungarn die Getreidekammer Europas. Und heute sind es gerade die Industriefstaaten, Oesterreich, Irland, Deutschland, die trotz der minderen Bodenbeschaffenheit lediglich vermöge der vollkommenen Arbeitsmittel auf demselben Flächenraume ungleich mehr produzieren, als wir.

In noch unglaublicherem Maße sind wir von Dänemark auf dem Gebiete der Viehzucht überflügelt. Richtige Aufteilung der Arbeit hat von nationalökonomischem Gesichtspunkt die größte Bedeutung. Ganz besonders bewahrt sich dies im harmonischen Vereinigen von Landwirtschaft und Industrie dadurch, daß örtliche Aufarbeitung der Rohstoffe sicheren Wohlstand bietet.

Der weise Staatsmann anerkennt, daß Industrie ein Kulturfaktor, des Lebens Grundlage ist, denn durch dieselbe entwickelt sich nicht nur materielle, sondern auch geistige Kultur. Ueber 800,000 Km. Eisenbahnen und Millionen Pferdekräften in Dienste der Landwirtschaft zeugen dafür. Hat uns doch das unaufhaltsame Vordringen der Industrie selbst über dem Luftmeer den Sieg gesichert.

Die Industrie liefert Werkzeuge und Waffen. Erstere zur Förderung des Produzierens und vorteilhafter Befriedigung der Bedürfnisse; letztere zur Sicherung des Friedens.

Spaten, Haxe sind nur einfache Werkzeuge, dennoch waren die zu ihrer Herstellung erforderlichen Werkzeuge, Hammer und Meißel die Begründer unserer heutigen Kultur. Das Rohmaterial ist an und für sich wertlos und wird erst von Menschenhand verwertet, indem es verarbeitet wird.

Durch Verbesserung und Vervollkommnung der industriellen Erzeugnisse werden diese zum Gemeingut der Menschheit und der Kultur dienstbar.

Der Landwirtschaftliche Verein des Krassó börenyer Komitates veranstaltet zur Feier seines 35-jährigen Bestandes im Herbst eine Ausstellung, welche berufen sein wird, sowohl die Produkte der Landwirtschaft, als auch des Gewerbes und der Industrie uns vorzuführen.

Diese Ausstellung bietet sowohl unseren Landwirten, als auch unseren Gewerbetreibenden Gelegenheit, die Leistungs- und Konkurrenzfähigkeit ihrer Erzeugnisse und Produkte in würdigeren Rahmen zu dokumentieren und wir zweifeln keinen Moment, daß jeder Aussteller in seinem eigenen wohlaußgesetzten Interesse bestrebt sein wird nur das Beste und

Vollkommenste zur Schau zu stellen und da wir den Lokalpatriotismus und die edle Ambition unserer Produzenten und Industriellen aus Erfahrung kennen, zweifeln wir keinen Augenblick, daß die Ausstellung reichlich beschickt wird und ein getreues Bild unseres wirtschaftlichen und industriellen Aufschwunges bieten wird.

Tagesneuigkeiten.

Ehrung unseres Bizegespans.

Anlässlich der hohen Auszeichnung, welche unserem Bizegespan zuteil wurde, ergriff sowohl das Beamtenkorps des Komitates, als auch die gesamte Bürgerschaft unserer Stadt freudig die Gelegenheit, um den dekorierten, sich allgemeiner Wertschätzung erfreuenden Bizegespan in würdiger Form und Weise zu ehren.

Die feierliche Ueberreichung des Ordens, welche um halb 12 Uhr im großen Saale des Komitates stattfand, gestaltete sich zu einer Festversammlung, an welcher sich nebst zahlreichen Honorationen ein sehr zahlreiches distinguiertes Publikum beteiligte.

Er. Hochgeboren Obergespan Dr. Joltan v. Medve, welcher um halb 12 in der Festversammlung erschien, wurde mit brausenden Ozeanrufen empfangen. Er ernannte, daß Se. Majestät den sich allgemeiner Wertschätzung erfreuenden Bizegespan Aurel Jseku in Anerkennung seiner verdienstreichen Wirksamkeit mit dem Eisernen Kronenorden III. Klasse auszeichnete, welchen er ihm bei dieser Gelegenheit überreichen wollte. Es freute ihm, daß sich an dieser Festversammlung so zahlreiches Publikum beteiligt, um auch hierdurch ihrer Achtung und Anhänglichkeit in dem dekorierten Ausdruck zu verleihen. Er. Hochgeboren delegierte hierauf unter Führung des Bischofs Dr. Bazul Hofu eine Deputation, um den Gefeierten abzuholen. In diese Deputation wurden entsendet: Dr. Joltan Tala jdy, Koloman Schopf, Dr. Döme Florescu, Dr. Oktav Bordan, Ladislaus Schönersfeld, Mag. v. Pataky, Dr. Em. Lenke, Dr. Ferdinand Fränkl und Ste-

MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle
bei äußerst solider Bedienung
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

LÖWI LIPÓT

fan **Bercsán**. Als Vizegespan **Aurel Jsseluz** im Saale erschien, wurde er mit lebhaften, brausenden Cljes empfangen.

S. Hochgeboren Obergespan v. Medve richtete hierauf an den Gefeierten eine warm durchgeführte Ansprache, enunzierte, daß **S. Majestät** mit allerhöchster Entscheidung vom 17. Mai d. J. dem Vizegespan in Anerkennung seiner zahlreichen Verdienste den Eisernen Kronen-Orden verlieh. Unter lebhaftem Jubeln und begeisterter Ovation bestete hierauf der Obergespan dem Dekorierten den Orden auf die Brust, setzte seine Ansprache hierauf fort und sagte ungefähr Folgendes:

„Ich benütze mit Freude die Gelegenheit um Sie g. Herr Vizegespan herzlichst zu begrüßen.

Ihr Pflichter, Ihr tiefes Wissen, Ihre auf Gemeinwohlfördernden Bestrebungen haben Sie dieser hohen Auszeichnung würdig gemacht. Wohl kenne ich Ihre Wirksamkeit aus unmittelbarer Anschauung erst seit kurzer Zeit, doch hatte ich Gelegenheit im Ministerium des Innern Ihre segensreiche Tätigkeit aus der Ferne zu beobachten. Ich sah, wie Sie aus dem unbedeutenden, das Armenwesen betreffenden Paragraphen mit Sachlichkeit und scharfem Blick ein dem Stolz des Komitates bildendes Armenhaus schufen, das erste seiner Art im Lande.“

S. Hochgeboren betonte hierauf, daß ein Abglanz des sichtbaren Zeichens der Kön. Guld auch auf den tüchtigen Beamtenkörper des Komitates falle, mit deren Beihilfe der Vizegespan seine großen Pläne realisieren konnte.

Tief gerührt dankte Vizegespan; er fühle die Guld seiner königl. Majestät, sei aber sowohl dem Ministerium des Innern, als auch **S. Hochgeboren** dem Obergespan zu innigstem Dank verpflichtet, welche die Aufmerksamkeit seiner Majestät auf seine geringen Dienste lenkten.

Hierauf begrüßten den Gefeierten Obernotar **Dr. Zoltan Talajdy**, welcher den Vizegespan der Liebe und Anhänglichkeit seiner Amtskollegen versicherte und **Dr. Ferdinand Frankl** welcher in inhaltvoller, gedankenreicher Rede die Gefühle der Bürgerschaft verdolmetschte.

Hierauf erhob sich Vizegespan **Aurel Jsseluz** nochmals, um in längerer Rede für die Ovation zu danken.

Mit den Worten des innigsten Dankes und der grenzenlosen Hochachtung gedachte er hierauf des Wohlwollens, welches ihm die Minister **Graf Julius Andrássy**, **Graf Khuen-Hedervary**, so aber besonders der Staatssekretär im Ministerium des Innern **Emerich v. Jakabffy**, wie auch sein unmittelbarer jehiger Vorgesetzter Obergespan **Dr. Zoltan v. Medve** entgegenbrachten.

Oben drückte er seinen innigsten Dank den Rednern aus, die ihn im Namen der Komitatsbeamten und der Bürgerschaft beglückwünschten. Sein Dankgefühl werde ihn ermuntern, und ihm die Pflicht auferlegen auch fernerhin sein ganzes Können zum Wohle der Bevölkerung aufzubieten.

Hierauf sprachen bei dem Gefeierten noch die diversen Deputationen vor, um ihre Glückwünsche darzubringen.

Nachmittag um halb 2 Uhr fand im

Hotel „König v. Ungarn“ ein Bankett zu 300 Gedecken statt.

Den ersten Toast sprach **k. u. k. Kämmerer, Obergespan v. Medve** auf **S. Majestät** den König. Den zweiten **Clef v. Pattenky** auf die Regierung und deren Stellvertreter **Dr. v. Medve**; im Namen des Beamtenkörpers toastierte Obernotar **Dr. Talajdy**, im Namen der Bürgerschaft **Ludw. Kofay**. **Bischof Dr. Bazul Hossu** ließ den Staatssekretär **Emerich v. Jakabffy** hochleben.

Redakteur **Rosenzweig** erhob sein Glas auf die anwesenden Vertreter des Militärs.

Dr. Josef Feeny sprach einen launigen Toast auf Vizegespan **Aurel Jsseluz**.

Abend fand zu Ehren des Vizegespan ein herrlicher Fackelzug mit Lampionferiade statt, an welcher letzteren sich die **Dalárda**, der **Gewerbeliederchor** und der **Gesangverein** der **Berein Junger Kaufleute** beteiligten.

*** Die moderne Behandlung der Fettleibigkeit ist von den oft grausamen Entziehungskuren der Vergangenheit abgekommen und legt viel mehr Gewicht darauf, durch eine Beschleunigung des Stoffwechsels überflüssige Fettmassen zum Schwinden zu bringen. In erster Linie bedient sie sich hier des weltberühmten natürlichen**

Franz Josef-Bitterwassers,

dessen Wirkung bei Korpulenz geradezu unübertroffen ist. Sanitätsrat **Dr. Kunze**, in Halle a. S. schreibt: „Eine solche Kur passt vortrefflich bei muskelkräftigen Personen, bei denen allerlei Beschwerden der allzureichlichen Vollsättigkeit wie leichte Ermüdung und Erschlaffung, Unlust zur Arbeit, Gefühl von Völle im Körper usw. vorhanden sind. Solche Personen können sich kostspielige Badekuren sparen und ihre Kur mit gleichem Erfolg zu Hause machen. Man kann annehmen, dass der tägliche Gebrauch von 200 bis 300 Gramm **Franz Josef-Bitterwasser** das Körpergewicht um etwa anderthalb bis zwei Pfund vermindert.“ Durch jede bessere Spezereiwarenhandlung und Apotheke ist das echte **Franz Josef-Bitterwasser** jedermann leicht zugänglich.

Schulinspizierung. Der Direktor der Szegeder höheren Handelsschule und Ministerialkommissär für Handelslehrlingschulen **Bela Derzib** weilte Samstag den 10. d. M. in unserer Stadt, wo er die Handelslehrlingschule inspizierte und über das Gesehene seiner vollsten Zufriedenheit Ausdruck verlieh.

Der 8. Juni. Die Jahreswende des Krönungsfestes wurde in den hiesigen Lehranstalten mit üblicher Solemnität begangen. In der Staatsschule fand eine Feuerlichkeit statt, bei welcher die Schüler patriotische Gedichte vortrugen. Die Feier wurde mit dem Absingen des Hymnus eröffnet, am Schluß derselben sang der Schülerchor den Hymnus.

Administrative Begehung. Behufs Erbauung einer Untergrundstraße bei der Bahnramppe in der Bogsaner Straße fand Donnerstag den 8. d. M. unter Beisein des Bürgermeisterstellvertreters **Dr. Döme Flo-**

rescu, des Magistratsrates **Ladislau Balogh** und mehrere Repräsentanten von Seite der Stadt, sowie im Beisein des Delegierten der königl. ung. Staatsbahn die administrative Begehung der geplanten Straße statt. Da ein Hochviadukt in große Schwierigkeiten stößt, wurde der Bau einer Untergrundstraße beschlossen. Ob aber diese in absehbarer Zeit gebaut wird, ist auch noch fraglich, da die Stadt zu den 185.000 Kronen betragenden Kosten nichts beisteuern will.

Volkssammlung. Die **Lugoser Sozialdemokratische Partei** hält heute Sonntag nachmittag um 3 Uhr in den Gartenlokalitäten des Hotels **Konfordia** eine öffentliche Volkssammlung mit folgendem Programm: 1. Die militärischen Lasten. 2. Das allgemeine Wahlrecht. 3. Die Autonomie der Arbeiterversicherungskassa.

Sommerfest. Der Ausschuß des Vereins der **Lugoser Kleinkaufleute** hielt am 7. d. M. unter Vorsitz des Präses **Trajan B. Racz** eine Sitzung, in welcher unter Anderem beschlossen wurde, am 16. Juli ein großangelegtes, mit **Wertombola** und sonstigen Zerstreungen verbundenenes Sommerfest zu arrangieren, zu welchem der Verein bereits jetzt die weitgehendsten Vorkehrungen trifft.

Generalversammlung. Der **Landwirtschaftliche Verein** des Komitates hält Montag den 12. d. M. vormittag um 9/12 im kleinen Komitatssaale seine diesjährige Generalversammlung. Auf der Tagesordnung stehen der Jahresbericht vom Jahre 1910, Schlussrechnungen vom Jahre 1909, Vorschlag über Verwendung des Viehzuchtfondes und etwaige Anträge. Der Generalversammlung wird um 11 Uhr eine Ausschusssitzung vorangehen.

Juniatis der Klosterschule. Die Zöglinge der Klosterschule hielten Donnerstag den 8. d. M. im **Konfordiagarten** ein Juniatis ab. Die fröhliche Mädchenschaft zog nachmittag festlich geschmückt in die **Konfordia** und unterhielt sich bei den Klängen einer Zigeunerkapelle unter Aufsicht ihrer Lehrerinnen bis in die späten Abendstunden.

Lugoser Markt. Der nächste **Lugoser Jahrmarkt** wird am 30. Juni, am 1. und 2. Juli abgehalten.

Diebstähle. Die bei der hiesigen Einwohnerin **Marse Binár** wohnhafte **Eva Bilecz** stahl von der Quartiergeberin verschiedene Wertsachen und wurde flüchtig. Aus der Wohnung des hiesigen Kaufmannes **Bernhard Deutsch** wurde ein Brillanterring im Werte von 800 Kronen gestohlen. Die Polizei recherchiert nach dem Täter.

NESTLÉ'S KINDERMEHL



ergibt, mit Wasser aufgeköcht eine altbewährte Nahrung für Säuglinge, Kinder, sowie magenleidende Personen.

Seit 50 Jahren erprobt u. ärztlich stets empfohlen.

Enthält REINE ALPENMILCH

1 Dose K 1.80 in Apotheken und Drogerien.

Probedosen, Prospekte gratis durch NESTLÉ, Wien I. Biberstr. 11.

BERNÁT FÜRST

englischer Herrenschneider
Lugos, Széchenyigasse 21.

Empfehlte seinen modernen englischen Herrenschneider-Salon. Die elegantesten Herrenkleider werden in kürzester Zeit geliefert. Stets großes Lager von echt englischen Waren.

Kristoffy im Parlament. Der neue Delezesabaer Abgeordnete Josef Kristoffy erklärte gestern, daß er vor dem Herbst im Abgeordnetenhaus nicht erscheinen werde.

Weißnäherei-Lehrkurs. Aufgemuntert durch die glänzenden Erfolge, welche der Lugosser ungar. Schutzverein mit der Veranstaltung des Spitzenlöppel-Lehrkurses erzielte, faßte er den Entschluß, vom 15. März dieses Jahres angefangen einen Weißnäherei-Lehrkurs unter der Leitung einer sachgemäß ausgebildeten Handarbeitslehrerin abhalten zu lassen. Der Unterricht ist gratis, aber dem allgemeinen Wunsche entsprechend, werden in den bis Oktober währenden Lehrkurs auch zahlende Schüler aufgenommen, welche monatlich 2 Kronen Schulgeld bezahlen. Behufs Aufnahme kann man sich täglich während der Unterrichtsstunden vormittag von 9-12 und nachmittag von 2-4 bei der Handarbeitslehrerin Franziska Dvorzacssek melden.

Neue Sparkassa in Resicza. Wie aus Resiczabanya gemeldet wird, konstituierte sich dieser Tage dort eine dritte Sparkassa, welche den Namen „Bezava“ führt. Zur Ausgabe gelangten 1500 Stück Aktien im Nominalwert von 100 Kronen. Das bisher eingezahlte Aktienkapital beträgt 60.000 K. Zum Direktor wurde Gregor Pokrean, zum Vizedirektor Johann Popovics und zum Kassier Johann Balczan gewählt. Direktionspräsident wurde Johann Jepure, Vizepäsident Stefan Albu, Präsident des Aufsichtsrathes Johann Brodnyaniky.

Hundesperre. Da auf dem Territorium unserer Stadt eine Frau von einem tollen Hund gebissen wurde, hat der Stadthauptmann eine 40 Tage lange währende Hundesperre angeordnet, während welcher Zeit herrenlose Hunde vom Waisenmeister eingefangen und vernichtet werden. Am 6. Juni erschien nämlich der hiesige Einwohner David Schwarz bei der Polizei und meldete, daß die bei ihm bedienstete Mariska Jsracel noch am 24. Mai von seinem Hunde gebissen wurde. Der Hund lief hierauf zu seinem früheren Besitzer zurück und dieser verkaufte ihn an den Harmadjaer Insassen Peter Stojan, bei welchem der Hund am 2. Juni verendete. Nach erfolgter Anzeige wurde der Hund vom städt. Tierarzte Rudolf Wallner sezirt, doch konnte er keine bestimmte Diagnose stellen, da der Kadaver bereits in Fäulnis übergegangen war. Mariska Jsracel wurde dennoch behufs Schutzimpfung ins Pasteurinstitut überführt.

Die Sommerunterhaltung des Meisterschutzvereins. Den Reigen der heurigen Sommerfeste eröffnet der Meisterschutzverein mit einer am 15. d. M. in der Concordia abzuhaltenen mit allerlei Belustigungen verbundenen Tanzunterhaltung. Das Arrangementskomitee trifft bereits die weitgehendsten Vorkehrungen zum Gelingen der Unterhaltung, in deren Programm alle jene Zerstreuungen aufgenommen wurden, welche bei derlei Veranstaltungen usuell sind und ist ein je zahlreicherer Zuspruch voraussichtlich. Das Programm ist ein sehr abwechslungsreiches: Zwischen 4-8 Uhr wird abwechselnd die Musikkapelle des Bela Jona und der Gewerbeliedertranz konzertieren. Außerdem sind folgende Zerstreuungen geplant: Matrosenspiel, indisches Zielschießen, Produktionen

der Equilibristen, Toppschlagen, Fuchsjagd, Kabaret, amerikanische Nuklion, bei welcher ein Bicycle versteigert wird, welches in der Auslage des Stefan Sorba zu besichtigen ist. Abends 9 Uhr großes Feuerwerk.

Das Schwurgericht im Achimprozeß. Die Mörder des Bauernführers Andreas Achim warten ihre Strafe ruhig ab. Die Vertheidiger der Brüder Zsilinsky sind um Delegation eines fremden Schwurgerichtes eingekommen, da sie die Gyulaer für interessiert und beeinflusst halten. Die Kurie befaßte sich heute mit diesem Ansuchen und hat dasselbe abgewiesen.

Abkaffung der Geldbriefträger in München. In München werden die Geldbriefträger zum 1. Juli abgeschafft und die Bestellung der Postanweisungen durch das verstärkte Briefträgerpersonal vorgenommen. Die Zunahme des Poststreckens und Giroverkehrs und der Postsparkassen hat die Verwaltung zu dieser Aenderung veranlaßt, deren Ausdehnung auf die übrigen bayrischen Städte geplant ist.

Cholera im Vrader Komitate. In der Gemeinde Lobosinec des Vrader Komitates ist die Bäuerin Persida Vandra unter choleraverdächtigen Symptomen gestorben.

Der Rächer seiner Ehre. In der Gemeinde Czerec ereignete sich am 17. November v. J. eine Liebestragödie. Der aktive Held derselben war der betrogene Gatte Peter Palean jun., während die passive Rolle, Rächer seiner Ehre, Peter Szpaja inne hatte. Palean war von einer Reise zurückgekehrt, ging ahnungslos ins Familienhaus und fand seine Gattin mit Szpaja in vertraulichem Tête-à-tête... Dem Palean stieg das Blut in den Kopf, er stieß furchtbare Laute aus, der Geliebte erschreckte, sprang auf, wollte davoneilen, doch im nächsten Momente erdröhnte ein Schuß und Szpaja fiel, ins Herz getroffen, tot zusammen. Peter Palean wurde am selben Tag verhaftet und vom hiesigen kön. Gerichtshof wegen versätzlicher Tödtung zu 10 Monaten Gefängnis verurteilt. Infolge Appellation gelangte die Angelegenheit vor dem Straffenate der kön. Tafel, welche unter dem Voritze des Tafelrichters Josef Stein das erstinstanzliche Urteil bestätigte.

Lieferung von Telegrafausrüstungsmaterialien. Die Interessenten werden seitens der Temesvarer Handels- und Gewerbekammer verständigt, daß die Direktion der kön. serbischen Staatsbahnen behufs Sicherstellung der Lieferung von Ausrüstungsmaterialien der Telegrafienlinien und der Streckensignale am 29. Juni l. J. eine Offertverhandlung abhalten wird. Die Bedingungen liegen bei der obengenannten Direktion zur Einsicht auf.

Alte Leute. In San Martino bei Arco leben drei Geschwister, die miteinander 264 Jahre zählen. Fräulein Domenica Miro zählt 90, ihr Bruder Luigi 88 und der „Jüngste“, Bartolo, 86 Jahre. Alle drei sind unverheiratet, zählen aber ungefähr 1000 Nissen, Nichten, Großnissen und Großnichten.

Sprechende Affen. Aus Newyork wird berichtet: Ein amerikanischer Professor namens Carner ist jetzt aus Afrika zurückgekehrt, wo er sich jahrelang mit dem Studium der Affensprache befaßt hat. Carner brachte drei Affen mit sich, denen er nach langem Be-

mühen einige englische Worte beigebracht hat. Carner wird jetzt seine Affen einer hervorragenden amerikanischen wissenschaftlichen Gesellschaft präsentieren.

Selbstmordversuch eines Soldaten. Aus Karansebes wird berichtet: Bergangenen Montag jagte sich der dem Manipulationsdienste zugeteilte Infanterist des dort dislozierten 43. Infanterie-Regiments Emil Cinwag aus seinem Dienstgewehre eine Kugel in die Brust. Der lebensgefährlich Verletzte wurde in das Temesvarer Garnisonsspital transportiert. Einwag war durch längere Zeit in der Eisenhandlung der Firma M. Haberehrn angestellt und bekundete stets ein streng solides Betragen. Der unglückliche junge Mann rückte im Herbst zum Militär ein.

Holzverkauf. Die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß aus dem bosnischen Waldgebieten eine größere Menge von Fichtenholz am 10. Juli l. J. zum Verkaufe gelangt. Die näheren Bedingungen können im Sekretariat der Kammer eingesehen werden.

Die Preiserhöhung der Tabakfabrikate. Wie einzelne Blätter berichten, plant die Tabakregie eine durchgreifende Erhöhung der Preise der verschiedenen Tabakfabrikate. Die Preiserhöhung, welche am 1. Juli ins Leben treten soll, wird offiziell erst am letzten Tage publiziert werden. Die künftigen Preise werden betragen: Dramazigaretten 2 H. (bisher 1 H.), ungarische Zigaretten 2 H. (bisher 1 H.), Sportzigaretten 3 H. (bisher 2 H.), Damenzigaretten 4 H. (bisher 3 H.), Herzegovina 4 H. (bisher 3 H.), Memphis 5 H. (bisher 4 H.), Sultan 5 H. (bisher 4 H.), Stambul 6 H. (bisher 5 H.), Pringzas 5 H. (bisher 4 H.), „Lange“ Zigarren 5 H. (bisher 3 H.), „Kurze“ Zigarren 6 H. (bisher 5 H.), Portoriko 8 H. (bisher 7 H.), Virginia 12 H. (bisher 10 H.), Ruba 11 H. (bisher 10 H.), Trabuko 18 H. (bisher 16 H.), Britanika 16 H. (bisher 14 H.), Regalia Media 18 H. (bisher 16 Heller). Außer den angeführten Sorten werden auch alle andere Sorten von Tabak und Tabakfabrikaten mit Ausnahme des Schnupftabaks im Preise erhöht werden. Wenn sich diese Nachricht bewahrheitet, so tritt eine wirklich gänzlich unmotivierte Vertheuerung der Raucherartikel ein, welche nur den Erfolg haben, daß die Raucher dem allzugroßen Rauchgenusse entsagen werden und so nur der Konsum zurückgehen wird.

Die Temesvarer Handels- und Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß aus den bosnischen Waldgebieten eine größere Menge von Fichten- und Buchenholz am 22. Juni l. J. zum Verkaufe gelangt. Die näheren Bedingungen können im Sekretariat der Kammer eingesehen werden.

Papier à Cigarettes



ABADIE

Béla Becker

Schlosser, Dampf- und Wasserleitungsmonteur, übernimmt jede in dieses Fach schlagende Arbeit, Badezimmer- und jedwede Schlosserarbeit zu billigsten Preisen. — Werkstätte: Faurgasse Nr. 12.

Ein Lehrling aus gutem Hause wird aufgenommen.

Vergebung von Fußbodenarbeiten.

Die Temesvarer Handels- und Gewerkekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß die Temesvarer kön. ung. Post- und Telegrafendirektion behufs Sicherstellung der Asphalt-, Kalk- und Linoleumfußbodenarbeiten des Temesvarer Postpalais für den 10. Juni l. J. die Offertverhandlung ausgeschrieben hat. Die näheren Bedingungen erliegen zur Einsichtnahme im Sekretariate der Kammer.

Häuseranstrich. Mit Beginn der schönen Jahreszeit wird für Hausbesitzer und Baumeister z. B. die Frage wichtig, welche der in Mengen angepriesenen Farbefarben wohl die geeignetste sei. Die seit Jahrzehnten in der Anstrichfarben-Branche führende Firma Karl Kronsteiner, Wien, Landstraße Hauptstraße 120, empfiehlt für alte, schon gefärbte gewesene Objekte ihre patentierten, von den meisten Behörden bevorzugten „Kalkfarbefarben“, während sich für den Anstrich von noch ungefärbten Fassaden, Rohbauten und ganz besonders auch Holzbauten, Pavillons, Schuppen, Zäune z. B. deren geschliffen, nicht abfärbende Emailfarbefarben des besten Rufes erfreuen. Musterkarten, Strichproben z. B. über Verlangen gratis und frei.

Schnadahüpfel.

U Schnadahüpfel is kurz halt,
Dös nimmt schnell a End',
U Floh-Hüpfel hört no g'schwinda auf:
Wo „Bacherlin“ ma guat fenn!

Dr. Richters Linimentum Capsici comp.

(Anker-Pain-Expeller) ist zu einem wahrhaft volkstümlichen Hausmittel geworden, das in vielen Familien seit langen Jahren stets vorrätig gehalten wird. Bei Rückenschmerzen, Hüftweh, Kopfschmerzen, Gicht, Rheumatismus usw. haben sich die Einreibungen mit dem Anker-Liniment stets als schmerzstillend erwiesen, auch bei epidemischen Krankheiten wie Cholera und Brechdurchfall sind Einreibungen des Unterleibs stets sehr vorteilhaft gewesen. Dieses vorzügliche Hausmittel ist auch mit gutem Erfolg bei Influenza als Einreibung angewendet worden und wird zum Preise von 80 S., 1.40 und 2.- K., in den meisten Apotheken vorrätig gehalten, doch verlange man beim Einkauf stets ausdrücklich: „Richters Anker-Liniment“ (Anker-Pain-Expeller) und sehe nach der Schutzmarke „Anker“ und den Namen „Richter“ und nehme nur Originalflaschen an.

**Als Stütze
der Hausfrau**

älteres Fräulein, für Loco gesucht. — Fräulein die in der Hauswirtschaft bewandert sind, und gute ungarische, deutsche Schrift haben, ev. im Bureau mithelfen können, **bevorzugt.**

Näheres zu erfragen in der Administration d. Blattes.

Ein interessanter Bescheid der königlichen ungarischen Kurie. In letzter Zeit ist es vorgekommen, dass ein Ehegatte, der sich von seiner Frau scheidet, wegen Rückerstattung der Brautgeschenke und Hochzeitskosten einen Prozess anstrengte. Die Angelegenheit kam sogar vor das höchste Gericht zur Urteilsfällung. Die Kurie hat den Gatten mit seiner Klage abgewiesen und hat zugleich aus diesem Präzedenzfall den Bescheid gefällt: dass es gar kein Rechtsstatut existiert, zufolge welchem die Ehe-

gesponsin verpflichtet wäre, die erhaltenen Hochzeitsgeschenke im Falle der Ehescheidung zurück zu erstatten. In Zukunft sucht vergebens der Ehegatte das für Hochzeitszwecke verausgabte Geld, weil er dasselbe niemals mehr zurückerhalten wird.

Schauerlicher Tod dreier Lehrlinge. In Kassa ereignete sich in der Werkstätte des Schlossermeisters Johann Mészáros ein entsetzliches Unglück. Die drei Lehrlinge Georg Czinczár, Julius Szabó und Géza Mészáros schliefen in einem Holzverschlag in drei übereinander gestellten Betten. Während der Nacht fingen die neben den Betten aufgehäuften acht Säcke Kohlen aus irgend einer Ursache Feuer und das sich entwickelnde Kohlengas führte den Erstickungstod der drei Lehrlinge herbei.

Staatsbahn-Stellungen für Unteroffiziere. Das Amtsblatt publiziert Konkursausschreibungen der Betriebsleitungen Debreczen, Szeged und Agram der königlich ungarischen Staatsbahnen auf 75 Stellungen, welche für Militär-Unteroffiziere mit Zertifikat vorbehalten und voraussichtlich in der zweiten Hälfte des laufenden Jahres zu besetzen sind.

Fidibusz! A legkitünőbb magyar élelap. Páratlan népszerűség. Remek szöveg, pompás képek! Mesésen olcsó! Egy szám 6 krajcár. A „Fidibusz“ előfizetési ára: Egész évre 6 K, félévre 3 K, nyedévre 1 K 50 f, egy hónapra 50 f. Mutatványszámokat küld a kiadóhivatal: Budapest, Röck Szilárd-utca 9.

Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden.
Preis der Original-Schachtel 2 Kronen.
In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL'S Präparat.

Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende **Einreibung**, bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.

Original-Flasche K. 2. —
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.



Lugos rend. tan. város polgármesterétől.
7220—1911. kig. szám.

Meghívó.

Lugos város méhészeit értesitem, hogy Nagy János temesvári m. kir. méhészeti szaktanár folyó évi június hó 14-én d. e. 10 órakor a lugosi magy. kir. földművelésiskola méhésésen gyakorlati előadást tart. Érdeklődők meghivatnak ez uton is.
Lugos, 1911. évi május hó 31-én.

Dr. Florescu Döme, polgármester-h.

Lugos rend. tan. város polgármesterétől.
6847—1911. kig. sz.

Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy az idei védhimlő oltások és újraoltások a következő időben és helyen fognak foganatosítani:

Az ujszülöttek védhimlő oltása és az iskolába nem járó újraoltásra kötelezettek újraoltása f. évi június 6-tól június hó végéig minden hét keddjén és péntekén d. u. 4—5 óra között a városházán, az iskolába járó újraoltásra kötelezettek újraoltása egy az iskolaigazgatóságokkal közvetlenül közölt tervezet szerint az iskolákban.

Minden oltásra és újraoltásra kötelezett köteles a kitűzött időben és helyen szappannal és vízzel jól megmosott felkarokkal megjelenni, vagy a magán orvos által történt oltást, szintugy az egyéb elfogadható okokból történt távolmaradását legkésőbb az oltás utolsó napján az oltó bizottság előtt igazolni.

Védhimlő oltásra kötelezettek az idén mindazon gyermekek, kik 1910 március 1. 1911. február 28. (bezárólag) terjedő időközben születtek. Ujraoltásra kötelezettek a törvényhatóság, illetőleg a törvény által mindazon gyermekek, kik 6-ik életévét betöltötték, de az utolsó öt évben sem sikeresen be nem oltattak, sem valódi himlőt nem állottak ki.

A gyermekek beoltatásának elmulasztása a gyermekek beoltatására kötelezettekben az 1876. XIV. t.-c. 7. §. illetve az 1887. XXII. t.-c. 11. és 12. §-a szerint büntetetik.

Lugos, 1911. évi május hó 22.

Dr. Florescu, polgármester-h.

Carl Kronsteiner's

wetterfeste Kalk-

AÇADE-FARBEN

gesetzlich geschützt

in 50 Nuancen, von 24 h per Kilogramm aufwärts.

Seit Jahrzenten best bewährt und allen Nachahmungen überlegen
Einzig zweckmässiges Anstrichmaterial bei schon gefärbt gewesenen
Fassaden.

Email-Façadefarben, nichtabfärbend, waschbar, in einem Strichedeckend, kein Vorgrundieren, emailhart — nur mit kaltem Wasser angerührt gebrauchsfertig.
Antiseptisch — giftfrei — porös. Idealanstrich für Innenräume, noch ungefärbte Fassaden, Holzbauten, wie: Schuppen, Pavillons, Zäune etc. Erhältlich in allen Nuancen. Kosten per m² 5 h.

Musterbuch und Prospekte gratis und franko.

CARL KRONSTEINER, Wien, III., Hauptstrasse 120.

Hauptdepot für Lugos bei: STICSINSKY IGNÁC.

Unübertrefflich u. Wunderwirkend!

Für Damen unentbehrlich!
Das beste Schönheitsmittel
FÖLDE'S MARGIT-CRÈME

entfernt schon nach einigen Tagen Sommersprossen, Leberflecken, Wimmerl, Miteßer, u. andere Hautunreinlichkeiten. Glättet Runzeln und zaubert das Gesicht ins Weisse, Frische u. Jugendliche.

Preis einen kleinen Tiegels K 1.— eines Grossen K 2.
SPECIAL-TOILETTEARTIKEL: Margit-Puder K 1'20, Margit-Seife 70 h., Margit-Zahnpasta K. 1—, Margit-Gesichtswasser K 1'—.

Per Post versendet mit Nachnahme oder Voreinsendung des Betrages der
Erzeuger: **ELEMENS v. FÖLDES**
Apotheker in ARAD.

In allen Apotheken erhältlich.

Niederlagen in Lugos: J. Subig & Co., Ferdinand Rieger, Ludwig Bertes u. Johann Fijcher; Resicza: Johann Chapo; Oravicza: August Knoblauch.

Vor Nachahmungen wird gewarnt!

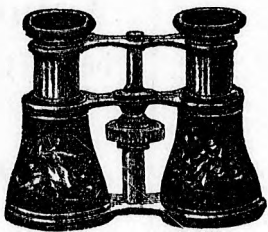


KECSKEMÉTI SÁNDOR

OPTIKER

— Temesvár, Agrar-Palais 7. —

Ärztliche Instrumente, Verbandstoffe und Artikel zur Krankenpflege
Alleinige Niederlage der Kodak-Gesellschaft für Temesvár.



Photographische-Apparate, Grammophone und Tennis-Sport-Artikel.
Kodak-Apparate, Papiere und andere Erzeugnisse der Gesellschaft zu Original-Fabrikpreisen.

Elektrotechnisches Etablissement. — Vernickelungs-, Hohl- und Kunstschleif-Anstalt.

Telegramm-Adresse: KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.

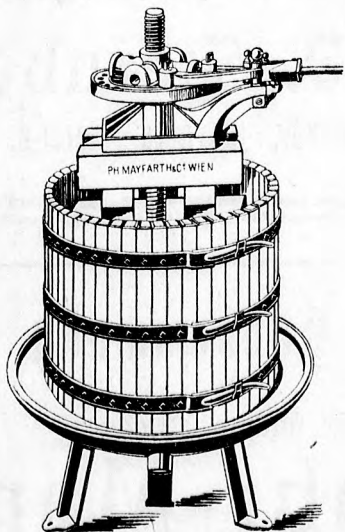
Telefon 220.

Katalog gratis.

Telefon 220.



Unser modernst eingerichtetes Spezial-Fabriks-Etablissement steht
seit 40 Jahren an der Spitze



der Pressen-Fabriken u. genießt in Fachkreisen

den besten Ruf.

Verlangen Sie Spezial-Katalog Nr. 346 über Wein- und Obst-Pressen, komplette Mosterei-Anlagen, Hydraulische Pressen, Obst- und Traubenmühlen, Trauben-Rebler, Abbeermaschinen etc.

Über 680 Medaillen u. erste Preise etc.

P. H. MAYFARTH & Co.

Vertreter erwünscht. Wien, II., Taborstraße 71. Vertreter erwünscht.

Die
KRASSÓER SPARCASSA
in Lugos erteilt

Amortisations-Darlehen

auf Häuser und Grundbesitz mit 10 - 50jähriger Tilgungsdauer.

— Auch Baukredite. —

Nikolaus Kovács

Zimmermaler und Anstreicher

Lugos, Asbothgasse Nr. 10 (im eigenen Hause).

Empfiehlt sich zur Uebernahme aller in sein Fach einschlagenden Maler- und Anstreicher-Arbeiten.

Relief- und Velour-Malerei.

Grosse Auswahl in in- und ausländischen Mustern, welche er fachtütchtig und billigst ausführt.



Nigrin

(Fernelndt)

Ist die beste Schuhcreme.

Überall erhältlich.

Jagdausstellung Wien prämiert mit der goldenen Medaille.

Geschäftseröffnung.

Erlaube mir dem g. Publikum die höfliche Anzeige zu machen, daß ich mich in der Temesvarer-Gasse Nr. 36 als

Sattler, Tapezierer, Wagenlackierer und Anstreicher

etabliert habe. Alle in dieses Fach schlagende Arbeiten werden auf das Solideste, prompt und zur vollsten Zufriedenheit meiner geehrten Kunden ausgeführt.

Um zahlreichen Zuspruch bittet

Josef Voda

Sattler, Tapezierer u. Anstreicher.

Schutzmarke: „Anker“

Liniment. Capsici comp.,
Erfolg für
Anker-Bain-Expeller

Ist ein altbewährtes Hausmittel, das seit langen Jahren als zuverlässige Einreibung bei Gicht, Rheumatismus und Gelenkstörungen angewendet wird.

Warnung. Minderwertiger Nachahmungen wegen sei man beim Einkaufe vorsichtig und nehme nur Originalflaschen in Schachteln mit der Schutzmarke „Anker“ und dem Namen Richter an. — Zum Preise von 80 H., K 1.40 und K 2.— vorrätig in den meisten Apotheken; Haupt-Depot bei Josef von Zöröl, Apotheker in Budapest.

Dr. Richters Apotheke zum „Goldenen Löwen“
in Prag, Elisabethstraße Nr. 5 neu.



Klithia-Puder

zur Pflege der Haut,
Befrönerung und Verfeinerung des Teints
Elegantester Toilette-, Ball- u. Salonpuder,
weiß, rosa oder gelb.


Chemisch analysirt und begutachtet von Dr. J.
J. Pohl, k. k. Professor in Wien. — Anerkennungs-Schreiben aus den besten Kreisen liegen jeder Dose bei.

GOTTLIEB TAUSSIG
Fabrik feiner Toilette-Seifen und Parfümerien
k. u. k. Hof- und Kammerlieferant.

Preis einer Dose K 2.40 Haupt-Niederlage: Wien, I., Wollzeile 3.
Zu haben in **Lugos Recht & Schwarz Huczik & Comp.** und **Fischer J.**

Apotheker A. THIERRY'S BALSAM

ALLEIN ECHT nur mit der grünen Nonne als Schutzmarke. GESETZLICH GESCHÜTZT.
Jede Fälschung, Nachahmung und Wiederverkauf von anderem Balsam mit anderen täuschenden Marken wird strafgerichtlich verfolgt und strenge bestraft.



Dieser Balsam ist: 1. Ein unerreicht wirksames Heilmittel bei allen Krankheiten der Lunge und der Brust, lindert der Katarrh und stillt den Auswurf, benimmt den schmerzhaften Husten und heilt selbst veraltete solche Leiden. 2. Wirkt vortrefflich bei Halsentzündung, Heiserkeit und allen Halskrankheiten etc. 3. Vertreibt jedes Fieber gründlich. 4. Heilt alle Krankheiten der Leber, des Magens u. der Gedärme, Magenkrampf, Kolik und Reizen im Leibe. 5. Heilt die goldene Niere und Hämorrhoiden. 6. Wirkt gelinde abführend u. blutreinigend, reinigt die Nieren und stärkt den Appetit und die Verdauung. 7. Dient vortrefflich bei Zahnschmerzen, hohlen Zähnen, Mundsäule etc. und benimmt den üblen Geruch von Mund und Magen. 8. Ist ein gutes Mittel gegen Würmer, Bandwurm und Epilepsie. 9. Dient äußerlich als Heilmittel für alle Wunden, Narben, Rotlauf, Dignitaten, Fisteln, Warzen, Brandwunden, erfrorene Glieder, Krätze, Ausschläge und benimmt Kopfschmerz, Sausen, Reizen, Gicht, Ohrenschmerzen etc. Soll in keiner Familie, insbesondere bei Influenza-, Cholera- und anderen Epidemien fehlen. Man achte genau auf die grüne Schutzmarke mit der Nonne.

Man adressiere: An die Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch. Es kosten 12 kleine oder 6 Doppelflaschen oder 1 große Spezialflasche 5 K 60 h. Weniger als 12 kleine oder 6 Doppelflaschen werden nicht versendet. Versendung nur gegen Vorausanweisung oder Nachnahme des Betrages.

Thierry's allein echte Centifolien Zug- und Heilsalbe für alle Wunden etc., 2 Dosen K 3.60.
Erhältlich in den meisten Apotheken. En gros in den Medizinal-Drogenhandlungen.

Das idealste HAARPFLEGEMITTEL ist

KULKA'S

Petrol-haargeist.

Das beste Mittel gegen Haarausfall und Schuppenbildung.

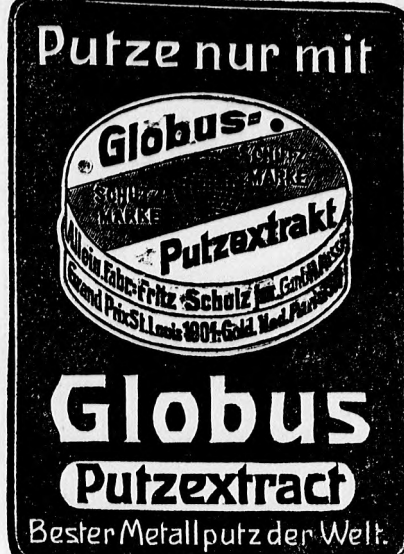
Man verlange genau
KULKA'S „Petrol“-Haargeist.
Eine Flasche 2 Kronen.

Ueberall erhältlich, wo nicht, so direkte zu beziehen vom Erzeuger

Stadtapotheke zum Schwarzen Adler

TEMESVAR, Stadt, Sct. Georgsplatz.

Hauptniederlage in Lugos in der Apotheke des Ludwig Vértes



Putze nur mit

Globus
Putzextrakt

Globus
Putzextrakt

Bester Metallputz der Welt.

Wohnungswechsel.

Wir beehren uns, dem hochverehrten Publikum die höfll. Mitteilung zu machen, dass sich unsere Wohnung u. Kanzlei vom 15. Mai angefangen in der

Asboth Lajos-Gasse 1
befindet. :--:--:--: Telefon Nr. 273.

Hochachtungsvoll

Bähr & Galgóczy
Maurermeister.

Gelegenheitskauf in Jagdgewehre!

Gamerles-Gewehr um 70 Kr., ganz
feine um 90 Kr., doppelläufige Gewehre
von 30 Kronen aufwärts bei

Z. F. Sternberg
Temesvár, Belváros, Merzi-u. 12.

Kundmachung.

Der nächste Lugoser

Jahr-Markt

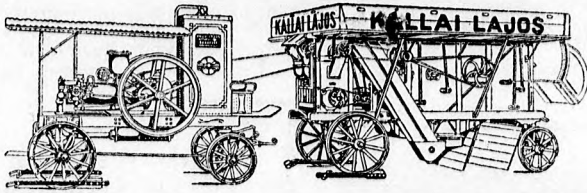
beginnt am 30. Juni 1911 und endet
am 2. Juli 1911.

Der Auftrieb sämtlicher Tiere ist
gestattet.

Der Bürgermeister.

Offenkundig ist es, dass nur Kállai Lajos Motorenfabrik, Budapest, VI., Gyár-utca 28 bei voller Gutstehung die renommiertesten Motordreihgarnituren liefert.

Siegt überall!



Hauptkatalog gratis.

Zur Beachtung! Man vertausche die renommierte Motorenfabrik Kállai Lajos nicht mit anderen, den Namen **Kállai** führenden Firmen.

Achtung!
Gelegenheitskauf 80.000 Paar Schuhe.

4 Paar Schuhe für nur 10 Kronen!

Wegen Zahlungsstockung einer grossen Fabrik wurde ich beauftragt einen grossen Posten Schuhe tief unter dem Erzeugungspreis loszuschlagen. Ich verkaufe daher an jedermann 2 Paar Herren- und 2 Paar Damen-Schnürschuhe, Leder braun oder schwarz, galoschiert, mit stark genageltem Lederboden, hochelegante neueste Fassung, Grösse laut Nummer oder Zentimetermass.

Alle 4 Paar Schuhe nur 10 Kronen.

Versand per Nachnahme. Umtausch gestattet. Vor minderwärtigen Nachahmungen wird gewarnt. Erstes Christliches Schuh-Exporthaus **Franz J. Humman.**

Wien II/2, Aloisgasse 3159.

Für Klavierspieler!

Ein jedes Klavier stimmt rein und tadellos zu 5 Kr. per Klavier.

Hugo Ringel
Bemgasse Nr. 12.



2-5

2-5 Kronen

täglich dauernd

durch das Stricken auf unserer allein dastehenden besten «Venus» Flachstrickmaschine und «Jupiter» Schnellstrickmaschine. Schriftliche Arbeitsabnahme-Garantie, Geschlecht, Alter & Ort ist Nebensache, Erlernung leicht und umsonst. Reelle Firma. Jeder fleissige Arbeitssuchende verlange kostenlosen Prospekt

von der

Christlichen-Hausindustrie, Wien, XVI/2, Gaullachergasse 12.

Erfolgreich

inferiert man unftreitig nur in dem zweimal wöchentlich erscheinendem politischen Blattes

„Südungarn“

da dasselbe sehr stark verbreitet ist.

Erste und grösste südung. Uniformierungs - Anstalt und erstklassiges Herrenkleider - Atelier

Kolarits Nándor

Temesvár

Innere Stadt, Merczygasse 10

Telefon Nr. 240.

Empfiehl sich zur Anfertigung von aller Arten

Uniformen, Sport- und Civilkleider u. Magnaten-Kostüme

in bester Qualität und Ausführung, auch den heikelsten Ansprüchen Genüge leistend. Das altbewährte Renommé meiner Firma verbürgt solideste Bedienung.

UMSONST ERHALTEN SIE

KATALOGE ÜBER TRIUMPH-SPARHERDE TRIUMPH-WERKE HERD- u. OFENFABRIKEN Gesellschaft m. b. H. WELS, OB.OEST.

Az elismert legjobb, legelterjedtebb magyar napilap

Az „Ujság“

Szerkesztőség és kiadóhivatal: BUDAPEST, RÁKÓCZI-UT 54. sz. Felelős szerkesztő: GAJÁRI ÖDÖN. Társzserkesztő: Dr. ÁGAI BÉLA.

Előfizetési árak: 1 óra 2.40 K, 1/4 évre 7 K, 1/2 évre 14 K, egész évre 28 K.

Az Ujság terjedelme rendszeren 32-36 és 40 oldal. Vasárnap és ünnepnapokon

80-100-200 oldal

HINGERICHTET

ist jeder Blick auf den berühmten **SCHÖNHEITS-PFLEGEMITTEL**

VIOGA Crème Preis 1.- K
Seife „ .60 „
Pouder „ 1.- „
Haarfarbe,, 2.- „

welche verblüffend weiss und rein den Teint machen.

WEISS' wohlchmeckender und wohlrichender feinsten

Leberthran

für Kinder u. Erwachsene das beste Stärkungsmittel.

Preis 1 Flasche 2 Kr.

Alleiniger Erzeuger:

Weiss S. Sándor Apotheker

«Zum Goldenen Kreuz»

Temesvár-Stadt, Domplatz Nr. 2-6.

Zu haben in Lugos bei Apotheker V é r t e s, in Karánsebes bei Apotheker M ü l l e r, in Pancsova bei Apotheker B a u e r.

--- Diskreter Postversandt zweimal täglich. ---
Bestellungen über 10 Kronen werden franko gefendet.

Dampfdreihgarnituren

4-6-8-10 HP mit Selbstwanderer- oder Nichtselbstwanderer - Lokomobile nach verschiedenen Fabrikaten, in fabrikmässig repariertem, allerbestem Zustande, so auch einzelne Dreschmaschinen und Lokomobile auf 4-6-8-10-jährige Ratenabzahlung in reicher Auswahl vorrätig bei

Brüder Friedrich Landw. Maschinenfabrik **Temesvár.**

Wir leisten nach den bei uns gekauften Maschinen dieselbe Garantie als die Fabrikanten nach den neuen Maschinen. — Pünktliche Bedienung. Vermittler werden honorirt. Verlangen Sie Offerte!

+ HILFE +

bei Blutstockungen etc. durch sicher wirkendes, unschädliches Mittel unter Garantie des Erfolges. Rat unentgeltlich. Frauen wenden sich vertrauensvoll, sofort an Arth. Hohenstein, Berlin-Halensee, 6. Rückporto erbeten.

An Dauerhaftigkeit unübertroffen
Etwas besseres als die
Fußboden-Lackfarbe

„Linolin“

gibt es nicht.

Zu haben nur in der Spezereihandlung:
:- Alfred Fischl, Lugos :-

Krassó-Szörény vármegye alispánjától.
15446—1911. alisp. szám.

Versenyfárgyalási hirdetmény.

1. A lugos—kricsovai törvényhatósági közuton a 4 és 7b számú áteresztők, a gavoşdia—zgribesti törvényhatósági uton az 5, 6, 7 és 8 számú áteresztők, a gavoşdia—kricsovai törvényhatósági közuton a 2. számú hid és az igazfalvai—obrézsai uton 51, 53, 54 és 69. sz. áteresztők helyreállítását 3341 kor. 24 fillérrel;

2. a facsád—ruszkabányai törvényhat. közut 41—50 km. szakaszán támfalak helyreállítását 821 kor. 73 fill.-rel engedélyeztem.

A fentebbi munkálatok fogantatásának biztosítása céljából az 1911. évi június hó 10-ik napjának d. e. 10 órájára a vármegyei alispáni hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenyfárgyalás hirdettetik. A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkálatok végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes

Klavier

modernster Art, kurz, kreuzseitig

preiswürdig zu verkaufen.

Sugo Ringl, Musiklehrer, Lugos, Bemgasse 12.

Ein eventuell zwei
Sandläufer
auf Federn ruhend, sind sehr
preiswürdig zu haben.

Näheres in der Administration dieses Blattes.

feltételekben előirt 5% bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat a kifizött nap d. e. 1/2,9 órájáig a lugosi m. kir. államépítészeti hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni. A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki műveletek és részletes feltételek a lugosi m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Lugos, 1911. évi június hó 2-án.

2—2

Issekutz Aurel, alispán.

Tüchtige

Comptoiristin

mit gefälliger Handschrift, der deutschen und ungarischen Sprache in Wort und Schrift mächtig, möglichst auch Maschinenschreiberin (Remington), akzeptiert die Firma

GÉZA BLAU, Lugos.

Größte Sellerei Südungarns Joanovics János

Alle Sorten Hanffelle, Drahtfelle, Schnüre, Bindfaden
Auflegen und Kürzen von Hanftransmissions-Sellen.

LUGOS Werkstätte: Faceterstraße Nr. 77.
Lager u. Komptoir: „Poporul“-Palais.

Hanf-, Werk- u. Ökonomie-
Seilerwaren:

Wagen-(Heu)-Seile, Garbenbänder, Ochsenstricke, Halfter, Stränge, Hängematten, Fischernetze, Pferdenetze etc.
Webegarn, Hanf- u. Jutegurten, Hanfschläuche, Jute (Pack), Gewebe, Säcke aus Hanf, Leinen und Jute, wasserdichte Plachen, Peitschen, Kotzen und Peitschenstücke etc. etc.

Bestellungen nach auswärts
prompt.



Für Feinschmecker
eines vorzüglichen Kaffees
bringe ich hiemit höfl. zur Kenntnis,
dass in meinem eigenem Betriebe
eine vierfache Mischung
feinster Kaffeesorten dreimal
wöchentl. frisch geröstet wird.

Eine einmalige Probe genügt, um sich
davon zu überzeugen.

Hochachtungsvoll

GEORGRAIKOVITS Delikateffen-
handlung
Lugos, Eötvöster.

Villanyerőre berendezett cementárugyár,
beton-és vasbeton-építkezési vállalat

VASBETONSZERKEZÉTEK,
RABITZ-ÉS ASZFALTMUNKÁLATOK
KIVITELE

"HUNGÁRIA"

LUGOS

GYÁR ÉS RAKTÁR SAJÁT HÁZBAN
BOGSÁNI-UT 14

SÜRGÖNYCÍM:
"HUNGÁRIA" CEMENTÁRUGYÁR. TELEFON 178.

Erzeugt und hält am Lager Cementröhren in jeder Dimension für Durchlässe und Kanäle, ferner Cementtröge mit Eiseneinsatz für Gemeinden, Herrschaften u. Private; Kunststein, Cement u. Marmorimitationen, Stiegenstufen, Zaunsäulen aus Beton, einfache und verzierte Cementplatten, Brunnenmuscheln u. s. w.

Übernimmt jedwede Beton-, Eisenbeton-, Asphalt- und Gyps-Deckarbeiten, wie auch Trockenlegung von feuchten Magazinen.

Verkauf en gros und en detail von Portland und Romancement, Kalk, Gyps, Stuccaturrohr, Isolierplatten, Theer, Carbolinum, feuerfesten Chamotteziegeln, Mörtelsteinstaub u. s. w.

Übernimmt jede Beton- und Eisenbetonbauten.
Pläne und Kostenüberschläge werden auf Verlangen bereitwilligst geliefert.